

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1911. július 23.

166. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)  
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.



Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:  
Egész évre . . . . . 24 kor. Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. Egy hónapra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára helyben 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

## Az albán-török egyezkedés.

Az albán forradalom elnyomása s még inkább a forrongó lelkeknek a megnyugtatósa nagyon lassu tempóban halad előre. Amit a porta elvakultsága és Miklós montenegrói király ravaszkodása elrontott azt most már Torghut-Sefket tábornok energiája, a török kormány elkésett engedékenysége, sőt a diplomácia intervenciója is csak nagynehezen tudja jóténni.

Ennek az áldatlan helyzetnek s az egész Balkán nyugalmát veszélyeztető állapotnak legfőbb oka pedig abban keresendő, hogy a török kormány elkésvé s csak akkor határozta el magát az osztrák-magyar külügyi hivatal által javasolt nagyobb előzékenységre, a mikor az albán lázadás már nagyon aggasztó arányokat kezdett ölteni s a mikor a Montenegróval való háboru is szinte kikerülhetetlennek látszott. S csak Ausztria-Magyarország őszinte jóakarata mentette meg Törökországot még az utolsó pillanatban is a háboru veszedelmétől, amennyiben sikerült az orosz diplomáciát is rábírní arra, hogy Cetinijében a béke érdekében latba vesse egész befolyását.

Végre Miklós király is belátta, hogy Oroszország komolyan akarja a békét s nemcsak Ausztria-Magyarország, de egész Európa neheztelését hívná ki maga ellen, ha fel nem hagyja a háborus céljaival és az albán ügy kezelésében is nem tartózkodik a törökök további provokálásától. Az albán-török megegyezés pedig nem gördit komolyabb akadályokat. A

feketé hegyek sasszemü királya még a kellő pillanatban belátta, hogy messzebbmenő céljainak a megvalósítását jobb időkre el kell halasztania és egyelőre be keli hogy érje az az erkölcsi sikerrel, melyet elért azáltal, hogy a diplomácia jóhajára békeszeretetének kétségtelen bizonyítékát szolgáltatta. Azonkívül pedig sikerült az albánok egy részénél is azt a hitet és meggyőződést kelteni, hogy Montenegró az albánoknak a barátja és védője.

Ez pedig annál értékesebb eredmény, mivel albánok és montenegróiak még nem is oly régen mint halálos ellenségek tekintettek egymásra. Az albán-montenegrói közeledés előkészítésével nagy hibát követett el a porta, mivel az albánok elidegenítésével megingott az a legerősebb hatalmi oszlop, melyen az európai török uralom eddigelé nyugodott. Sőt közvetve a mi érdekeink ellenére is cselekedett Törökország, amikor a montenegróiaknak alkalmat és módot nyújtott az albánok támogatására és az albán ügyekbe való beavatkozásra. A távolabbi jövőt tartva szem előtt, Olaszországra való tekintetből ugyanis nem áll érdekünkben, hogy az albán-montenegrói barátság tulságos mértékben megszilárduljon.

Megnyugtató körülmény ellenben az, hogy Miklós király nem tartozik a legönzettebb lelkek közé s hogy az albánokon előbbutóbb követelni fogja a díjat azokért a szolgálatokért, amelyeket tett nekik mostanában a törökök jóvoltából.

Akkor aztán újból majd jelentkezni fognak a régi ellentétek is, mivelhogy az albánok a török uralmat még mindig többre becsülik Miklós király fennhatóságánál.

Hisz most is, lázadás idején és amikor az albán autonomia ügyét már az európai diplomácia elé is vitték, nap-nap után érkeznek hírek, melyek tanúságot tesznek az albán népnek a szultánhoz és a birodalomhoz való őszinte ragaszkodásról. S nincsen szó autonómiáiról és elszakadási törekvésekről abban a memorandumban sem, melyben az albán törzsfőnökök egy része összefoglalta s a török kormány tudomására is juttatta a lázadók követeléseit.

A 12 pontozatban összefoglalt követelések a következők:

1. degen hatalom garanciája, hogy a porta az albánok ellen nem fog alkotmányellenesen eljárni, az albán nemzeti szokások respektálása, a mennyiben törvénybe nem ütköznek.
2. az albán nemzetiség elismerése, egyenlőjogusítása az ottomán birodalom többi nemzetiségével.
3. Képviselők szabad választása, a lakosság számának arányában.
4. Szabad iskolázás, nemzetiségi és felekezeti iskolák alapításának joga.
5. A közigazgatás decentralizálása.
6. A lakosság nyelvében és szokásaiban jártas válik és köztisztviselők kirendelése. Albán származásuk elsőbbségben részesítendő.
7. Albán főfelügyelő kinevezése, ki a szultán helyetteseként ellenőrzi e pontok lelkiismeretes végrehajtását.
8. A nemzetiségi nyelv használatának joga a török államnyelv

## „A Tengerpart” tárcája.

### Az áruló fehér kigyó.

— Székely történet. —

A törvényszéken már folyt a tárgyalás. Nem volt nagy terem, mint a fővárosi, hanem csak amolyan kisvárosi tárgyalási helyiség, de az aztán tele volt. Az esküdtbírák lomhán bámultak a vádlottra. Az elnök a gyilkossággal vádolt férfit kérdezte éppen.

— Mondja Kisgyörgy Sándor, ha Brassóba indult gabonás szekérral, akkor miért tért vissza az első faluból a szekér nélkül, éjjel?

— Mert kérem tisztelettel, azt a fehér kigyó így mondotta volt az erdőben azelőtti való napon.

Az elnök figyelemmel vizsgálta a vádlott arcát. A törvényszéki bírák hol az elnökre, hol a vádlottra néztek, mert ilyet még sohase hallottak. Az esküdtbírák összesugtak: végre megtudjuk az igazat . . .

És Kisgyörgy Sándor a törvényszéki elnök felszólítására elmondotta a fehér kigyóval való beszélgetést szóról-szóra:

— Mert hogy sok perpatvarom volt az asszonyval az utolsó félesztendőben, hát panaszkodtam fünek-fának, sógornak, testvéreknak, komának, no, dehát éppen az igazat nem mondotta meg senki nekem. Mégis a Mónos Áron szót valamit. Azt mondotta, hogy tud ő a datki erdőben, egy menykőtől kettőbe tő-

rött cserfa odvában két fehér, — tiszta hófehér kigyót. Azokkal jó volna beszélni, mert azok mindent megmondanak . . . Mert hogy szörnyűségesen el voltam keseredve, hát isten neki, elmentünk ketten Mónos barátommal a datki erdőbe a fehér kigyókhöz. Áron elő ment, én utána léptem. Áron nem beszélt, én pedig hallgattam. Erősen bántott a keserűség.

Mónos Áron a kezével hadonászott, intgetett, de én nem szóltam semmit, mert ő sem szólt, csak magával beszélt, mintha imádkozott volna. Így érkezünk ki a tolvajok kutjához. Áron azt mondta, hogy még a tulsó bérc oldalán, a datki erdőben vannak azok a tiszta fehér kigyók.

Hát én elmentem Áron után, mert a fehér kigyót hallani akartam. A datki erdőben jó mélyen jártunk, amikor Mónos Áron a Kövesbérc oldalára mutatott:

— Látod azt a derékba tört cserfát?  
Odanéztem, abban az irányban, amerre Mónos Áron mutatott, hát csakugyan ott volt a kettérecselt cserfa.

— Látom, — mondok neki.  
— Hátha látod, akkor jó. Abban vannak a fehér kigyók. Többet nem is igen beszélünk. A Kövesbérc oldalán nekivágtunk a derékba tört cserfának, aztán odamentünk. Hát megvallom, tekintetes törvényszék, hogy én hallottam hírből a fehér kigyót, de elevenen sohase láttam addig.

A nagyapó is mesélt valami óriási

fehér kigyóról, de nem mutatta meg. Ez a Mónos Áron pedig megmutatta. Tiszta, szép fehérék voltak és kettő volt. Már megmondom azt is, tekintetes törvényszék, hogy eszembe sem jutott félni. A faodvába belenézünk, a fehér kigyók reánk néztek. Mónos Áron úgy megsimogatta őket, mint a kezes bárányt. De tessék megengedni — fordult az elnök felé Kisgyörgy Sándor, — hogy a homlokomat letöröljem. Itt nagy a meleg . . .

Az elnök megengedte. A vádlott székelygazda fehér ingujjával ugyancsak törülte a gyöngyököt, de nem beszélt. Nagy várakozás után a törvényszéki elnök biztatta meg.

— Mondja most csak tovább Kisgyörgy Sándor.

— Már én azt nem mondhatom tovább, tekintetes törvényszék, minthogy a kigyó beszélt, a fehér kigyó. A Mónos Áron füleibe sugta.

Engem el is küldött onnan egy pár lépésre. Mónos Áron, aztán tisztán elmondotta, mit beszélt a fehér kigyó. Azt mondotta, hogy három a kívánsága. Első az, hogy messze utra menjek szekérral, lóval, terüvel. Második az, hogy mégse menjek messze, de erről ne szóljak senkinek. Harmadik az, hogy udvaromba úgy jöjjenek vissza ló nélkül, szekér nélkül, hogy a fülemet be ne dugjam, de otthon mégse lássanak. Nohát, csak ezt kívánta a fehér kigyó, ez pedig nem nagy fáradság azért, hogy végre csendes, boldog ember lehessenek . . . Az erdő-

mellett, hírságok és hatóságok előtt. 9. Béke idején redukált katonai szolgálat. 10. A vám- és monopoliumbevételeken kívül minden állami bevétel, mely Albánia lakosságától ered, a helyi szükségletek fedezésére fordítandó. 11. Községi választmányok alakítása, melyek joga a vilajetek költségvetésének ellenőrzése. 12. Rendkívüli hitel és segítség az elpusztított épületek helyre állítására, a visszavándorolt albánok letelepítése, az elkobzott fegyverek visszaadása.

A Podgoricában a török kormány illetékes képviselőjének bemutatott ezen memorandum legtöbb pontja fölött a megegyezés már létre is jött és mindössze még három kérdés volna hátra, mely tisztázásra és elintézésre vár. Ezek az albánok ellen viselendő török hadjáratok megisméltése ellen való garancia, az albán főfelügyelő kinevezése és az adminisztráció decentralizációja.

Ezen három kétségtelenül igen fontos kérdésben a centralizációs elv alapján álló török kormány visszautasító magatartást követett eddigéig, de az a körülmény, hogy a porta a behódolás határnapját megint kitolta három héttel, mindenképpen azt igazolja, hogy az albánok pacifikálását komolyan akarja. A terv végrehajtása azonban még mindig igen sok nehézségbe ütközik. A forrongó lakosság egy része még mindig számít a montenegróiak támogatására, azonkívül az albánok egyik nagytekintélyű vezére, Ismael Kemal bég aki egyuttal egyik szerzője is az albán memorandumnak, a külföldön agitál, ami igen rossz vért szült Konstantinápolyban. Néhány nap óta Wienben tartózkodik és ottani külügyi hivatalnál lépéseket tett arra nézve, hogy külügyminiszterünket az albánok érdekében való intervenció eszméjének megnyerje.

Ismael Kemal Wienben elvégezvén a dolgát, Európa többi fővárosaiba is el akar látogatni, hogy a többi nagyhatalmak diplomáciáját is megnyerje az ügynek.

Aehrenthal gróf, aki mint külügyminiszter az albánok iránt érzett minden rokonszenve mellett sem ignorálhatja azt a tényt, hogy Albánia Törökországnak ezidőszent még mindig egyik integráló része, tapintattal tudomására adatta az albánok küldöttjének, hogy csak abban az esetben fogadhatná, ha a szultán hivatalos képviselője, vagyis a török nagy-

ról hazajöttünk. Mónos Áron megsimogatta a szép fehér kigyókat, elbucszott tőlük, mint jó ismerőstől az igazmondóktól. Még én is megsimogattam mindakettőt. Szép állatok voltak. Gyönyörű szépek voltak . . . Igazi fehér kigyók voltak azok.

És Kisgyörgy Sándor elhallgatott.

A törvényszéki elnök érdeklődve kérdezte:

— Aztán mi történt?

— Semmi . . .

— Dehogyan semmi, hiszen akkor nem állna itt a törvény előtt.

— Azaz, hogy hát történt, de csak az történt, amit a fehér kigyó mondott. Felraktam tizenkét zsák búzát, hogy bevigyem Brassóba. De a szomszéd faluba, Bölönbe, beállottam a kocsmá udvarára, mert azt a fehér kigyó így kívánta, hogy messze ne menjek. Ott a lovakat elláttam. Jól abrakoltam, itattam, aztán otthagytam. Még csak az ostort sem hoztam haza, de az ostor nyelet se. Nem gondoltam másra, csak a fehér kigyó mondására. Senkinek se szóltam. Hazajöttem. Az uton nem jártam, hanem a kaszálókon, nehogy beszéljek valakivel. A kertembe behágtam. A csűrön keresztül előjöttem a félszerig, aztán oda bementem. Sötétedett. Csendesesen viselkedtem, mert a fehér kigyó azt kívánta, hogy meg ne lássanak. A fületem se dugtam be, hallottam mindent . . . A hátsó szobában, ahol hálni szoktunk, előbb csak beszélgettek, aztán mulatoztak, kacagtak. Én mindent hallottam. Ott ültem a favágó tőkén. Mellettem

követ mutatná őt be, de egyuttal módot nyújtott Ismael Kemalnak, hogy óhajait és az albánok törekvéseit közvetett uton tudassa a külügyminisztériummal.

Valószínű, hogy Ismael Kemal bég, ha elmegy Párisba, Londonba, Berlinbe vagy akár Szentpétervárra, sem a forma tekintetében, sem érdemlegesen ennél többet nem fog elérni.

Mivel pedig az albán vezetőembereknek a külföldi udvaroknál való alkalmatlankodása még csak fokozza a törökök érzékenységet, Ismael Kemal is honfitársainak azzal tenné a legnagyobb szolgálatot, ha vándorlásait félbeszakítva, minél előbb visszatérne hazájába.

Nem azon mulik a baj orvoslása, mintha az európai diplomácia az albánok óhajairól és követeléseiknek a jogosultságáról nem volna kellőképpen tájékoztatva, hanem a bajok forrása az, hogy az ilyen lépésekkel, mint az Ismael Kemalé is, az albánok csak megnehezítik a diplomatáknak az érdekükben való sikeres működést.

Ami Ausztria-Magyarországot illeti, az albánok eddig is meggyőződhetek jóakarunkról, Konstantinápolyban pedig már-már sokalják is ezt a fáradozásunkat.

De azért külügyi kormányunk, mely egyik feladatának tekinti a Balkán békéjének biztosítását, minden külön felhívás nélkül ezután is teljes erővel az albán-török ellentét kiegyenlítésén és a béke helyreállításán fog közre működni.

S remélhető, hogy ebbeli fáradozását végre teljes siker fogja koronázni. Sz. S.

### Fest Aladár távozása.

A hivatalos lap pénteki száma közli, hogy ő Felsőháznak Lainzban, június 18-án kelt legmagasabb elhatározása alapján Fest Aladár kir. tanácsos, a fiumei állami főgimnázium igazgatója 77126 számú felsőbb rendelettel a budapesti fővárosi tankerületi királyi főigazgatósághoz helyeztetett át.

Fest Aladárnak Fiuméből való távozását mi, fiumei magyarok fájjaljuk a legjobban. Mert nemcsak hatalmas alkotó erejű, megfontolt és elsőrangú pedagógust tanultunk tisztelni Fest Aladárban, hanem ő volt az, aki minden szerénysége dacára magyar kulturális

volt a fejsze . . . A mit hallottam, azt nem mondom meg . . .

— Miért nem mondja meg, Sándor? — kérdi az elnök.

Kisgyörgy Sándor az elnökre tekint. Aztán a földre nézett. Lassan, csendesesen mondja:

— Mert leány gyermekem is van . . . Én többet nem mondhatok. A többit ugyanis tudják.

A törvényszéki elnök még tudni akart többet is, de Kisgyörgy Sándor tovább nem beszélt. Nem mondotta ki, hogy a fejszével leütötte a felesége szeretőjét, nem monotta ki, miért ütötte le, mert leánygyermeké volt.

Következett Mónos Áron. Minden arc érdeklődve nézte azt a székyel góbbét, aki beszélt a fehér kigyóval. Sovány, sápadt arcú, de élénk, szinte szuró tekintetű góbbé volt. Ugy nézett a törvényszéki bírakra és a nagy közönségre, mintha csendes vérről akarná nyugodalmasan akasztani valamennyit. A szokásos formáskodás után teljesen zárt ülést kért. Mikor aztán a törvényes urakkal szemtől szemben állt, akkor kedves volt az arca, mosolygós a szeme, édes a hangja.

— Mondja csak Mónos, — szól az elnök — mi igaz a fehér kigyó do'gában?

Mónos Áron előbb szétekintett. Nem volt benn Kisgyörgy Sándor, nem volt benn a törvényeseken kívül senki. Hát most nyugodtan beszélt.

— Tekintetes törvényszék, a fehér kigyók igaziak. A fehér kigyók megvoltak.

és társadalmi mozgalmainknak is lelke és vezetője volt.

Annak a huszonkilenc esztendőnek, melyet Fest Aladár gimn. igazgató a tanításnak és a tanügynek szentelt, nagyobbik felét Fiumében telt el. E városnak tudósabb ismerője nálánál aligha volt s bátran el lehet mondani, hogy Fest Aladár szíve minden dob- borszával szerette Fiumét, Magyarország szép kikötővárosát. Fiuméről irt monográfiát, valóságos forrásmunka a geográfusok és historikusok számára s nagy érdemei a legmagasabb helyen már akkor nyertek elismerést, amikor őfelsége a tudós igazgatót a királyi tanácsosi címmel tüntette ki.

Fiumében szinte lelke volt a tanárságnak s hosszú éveken át a tanárság bizalma őt ültette a Fiumei Tanári Kör elnöki székébe. Az ő kezdeményezésére alakult meg a már szégyen eredményeket felmutató helybeli Szabad Lyceum és a Szinpartolói Egyesület is. Mindkét egyesületnek elnöke és lelke s hogy mennyit tett két egyesületünk felvirágoztatásért azt csak azok tudják megítélni, a kik az ő működését közelről látták.

Fest Aladár a Tengerparti Állami Tisztviselők Egyesületének, a magyarság vezető körének is elnöke s még számos fiumei társadalmi és tanügyi mozgalomban vezető szerepet tölt be. Mint pedagógus országos névvébir. Itt Fiumében egy generáció felnevelését fűződik a távozó igazgató működéséhez s amennyi dicséret szónál ékebben beszél: hazafiakat nevelt a gondjaira bizott ifjúságnak a magyar hazának. Nehéz viszonyok között kezdte az akkor majdnem szinolasz intézetben. Most pedig az elmúlt tanév 325 tanulója közül már 41 kivételével valamennyi tanuló beszélt a magyar nyelvet.

Távozásra mindenképpen nagy veszteség Fiuméra s különösen Fiume magyarságára nézve, melynek ép most, a kulturpalotai folytatott küzdelemben szüksége lett volna Fest Aladárnak mindnyájunk között kimagasló személyére.

Engedje azonban a távozó főigazgató remélnünk, hogy Fiume iránti szeretetét abban az előkelő pozícióban is megőrzi majd, ahová a királyi kegy helyezte s hogy Fiume magyarsága továbbra is számíthat tetteiben és tanácsban az ő értékes egyéniségére.

Fest Aladár most teszi Fiumében búcsulátogatásait. A távozásával az állami főgimnáziumban megüresedett igazgatói tanszék b. töltsével a fiumei kir. kormányzóság bizott meg.

### UJDONSÁGOK.

— A rappresentanza ülése. A város képviselőtestület tegnap este Mohovich Domán első alpolgármester elnöklésével ülést tartott.

— De nem beszéltek — mondá az elnök.

— Én sem mondom azt; tekintetes törvényszék, de rövidre fogom. Én igazi barátja voltam Kisgyörgy Sándornak, még gyermekkoromból, de az asszonyi hűtlenséget még a legjobb barátok sem mondják meg, még a legjobb barátnak sem. A férj csak akkor tud valamit meg, mikor mindenfelé már a verebék is csiripelik. Hát, hogy olyan jó barátom volt a Kisgyörgy Sándor, hát a fehér kigyóval mondtam el neki.

— Az a fehér kigyó csak mese! — szól az elnök.

Mónos Áron szépen előre hajolt, benyúl kebelébe és lassan, óvatosan két szép fehér kigyót tett le az asztalra.

— Én esküre beszélek, tekintetes törvényszék. Itt vannak a kigyók . . .

A két jámbor állat téli álmából zavarva lusta kényelemmel pihent a törvényszék asztalán. Mónos Áron szépen simogatta őket. Az elnök ott akarta tartani, mint büntérgyaklat de Mónos nem hagyta.

— Ezeket nem hagyom itt, tekintetes törvényszék. Vissza viszem az e dőbe, mert sok a csalfa asszony. Az asszonyi csalfaságot még a legigazabb barátok sem mondják meg. Ezekre még szükség van, elnök ur!

Kisgyörgy Sándort három évre elítélték de a fehér kigyókat Mónos Áron visszavitte a datki e dőbe. Azokra mindig szükség lesz amíg egy csalfa asszony lesz . . .

P. T.

Az elnöki bejelentések során közli négy albizottság megalapítását. Jeleni, hogy a plébánia hivatal által a város ellen indított perben a Kuria a tábla ítéletét hagyta helyben s így a per a városra kedvezően dőlt el. Referál a 2500 koronás *Maylander Mihály*-féle ösztöndíjról, melynek évi kamatainak odaitételese felett a rapresentanza dönt. Felolvastatja *Smoquina* bizottsági tag javaslatát, melyben indítványozza, hogy a város a kecskeméti földrendés áldozatainak felsegítésére nagyobb pénzüsszeget szavazzon meg.

A javaslatot a legközelebbi ülésben tárgyalják. Hasonlóan intézik el az alközségi rapresentantéknak a vízvezeték meghosszabbításáról szóló javaslatát.

Áttérve az interpellációkra *Stupicich* Péter azért interpellál, mert a Giardino Publico s a Villa Ciottanak az ifju szocialisták mulatságára történt átengedése nem szerepel a napirenden. Az elnök megnyugtató kijelentése után

*Stupicich* egy osztrák turista folyóiratnak a fiumei óvárosra vonatkozó támadó cikke miatt interpellál.

Hosszasan foglalkozik a teljesen alaptalan támadással s kéri az elnökséget, hogy milyen intézkedést tart szükségesnek.

Az elnök kijelenti, hogy a legközelebbi ülésen fog az interpellációra válaszolni.

*Stupicich* mint az egészségügyi bizottság tagja, a Piazza Eneon tapasztalt állapotokat teszi szóvá harmadik interpellációjában.

A napirendre áttérve *Dardi* Vazul tanácsvezető ismerteti a tisztviselők fizetésrendezési javaslatára vonatkozó miniszteri leiratot s indítványozza, hogy új tervezetet készítsenek.

*Ossoinack* András azt javasolja, hogy a kiküldendő bizottság előbb a városi tanács átszerzését tanulmányozza s csak azután foglalkozzék a fizetésrendezéssel.

*Rubinich* János csatlakozik ugyan az előtte szóló véleményéhez, mégis a tanács javaslatát fogadja el. Kritizálja a kormánytól elutasított fizetésrendezési tervezetet s támadja az autonompártot.

*Stupicich*: Hagyja békében a távollevőket, akik itt nem védekezhetnek.

*Rubinich* folytatja a támadást s szükségesnek tartja a tisztviselők jogainak a megállapítását is.

*Stupicich* szerint a tisztviselők fizetésrendezése a kormánytól is függ. Védelmezi az autonompártot s azt mondja, hogy a régi rapresentanza a tervezet elkészítésénél helyesen járt el. Hivatkozik e tekintetben *Vio Ferruccio* dr. podesztára.

Több felszólalás után a rapresentanza a tanács javaslatát fogadja el.

Ezután 3600 koronát szavaznak meg a kórház műszerkészletének kiegészítésére.

A kórház jövő évi költségelőirányzatát *Blasich* Mario dr. tisztí főorvos terjeszti elő. Javasolja a napi ellátásnak 2 korona 16 fillérben való megállapítását oly módon, hogy a 19 fillér különbözetet a tartalékalap javára fordítsák.

*Stupicich* kéri, hogy az új kórház ügye milyen stádiumban van.

*Bescocca* mérnök felvilágosításul közli, hogy a tervek készen vannak. A terveket legközelebb benyújtják az építészeti bizottsághoz felülbírálásra. Jeleni azonban, hogy több módosítást fog ajánlani.

A rapresentanza a költségelőirányzatot elfogadja.

Több kisebb ügy elintézése után 1000 korona hitelt kérnek utcakövezésre.

*Bescocca* mérnök egy kérdésre azt válaszolja, hogy a beszerzési ár a piaci árfolyamnál egy koronával kedvezőbb.

A közgyűlés a hitelt megadja.

Vita nélkül megszavaznak 15,700 koronát a Baross-kikötőben létesítendő villamos transzformációs telepre.

Elhatározzák végül, hogy a városi elemi leányiskolánál ötödik osztályt is létesítenek.

A zárt ülésben több kisebb ügyet intéznek el.

Az ülés negyed 9 órakor véget ért.

— **34 fok meleg.** A tikkasztó nyári hőség tegnap óta még jobban fokozódott. Megfőtt emberek járnak az utcán, elbágyadva a fullasztó melegtől, mely elől még a fürdés sem nyújt kellő menekülést. A kánikula ráfekszik az agyra s megbénítja a gondolatot, de még az éjszakát sem váltja fel a nyári éjjelek jótékony hűs szellője. Délután tíz órakor 31 fok Celziust olvastunk le a hőmérőről, délben, pont 12 órakor pedig árnyékban 34° C. volt a meleg. Ilyen fülledt hőségben valósággal szerencse, hogy a mai nap minden baleset nélkül telt el.

— **Egyéves önkéntesek figyelmébe.** A sorozások befejeztével felhívjuk mindazoknak a védőköteleseknek figyelmét, akik egyéves önkéntesek gyanánt besoroztattak arra, hogy amennyiben egyéni hajlamaik, nyelvismereteik, családi viszonyaik vagy egyéb okoknál fogva beosztásuk tekintetében különös kívánságaik vannak, saját érdekükben idejekorán érdeklődjenek illetőségi helyük járási főszolgabíróságnál, városokban (*Fiumében*) a katonai ügyosztálynál, vagy a hadkiegészítő kerületi, illetőleg a honvédkiegészítő parancsnokságnál az iránt, hogy korszályuk és sorszámmukhoz képest hová nyerne beosztást, mert erről behívójegyük kézbesítése előtt, a mi rendszerint csak szeptember hó közepe táján történik meg, külön hivatalos értesítést nem kapnak.

Az így megtudakolandó beosztásuktól eltérő más beosztásra vagy áthelyezésre irányuló kérelmeiket saját jól felfogott érdekükben ne halasszák arra az időre, míg a behívójegyük kézbesítetik, mert akkor kérelmük teljesíthetése az idő rövidsége miatt könnyen kétséggé válhatik, hanem ily tárgyú kérelmeiket mielőbb, minden esetre azonban még augusztus hó folyamán nyújtsák be a honvédelemügyi miniszteriumhoz.

Ezt a figyelmeztetést annál inkább megszívvelésre ajánljuk az érdekelteknek, mert ez által sok kellemetlenségtől és fölösleges kiadásoktól is megkímélhetik magukat.

— **Képesítés.** A Kassai Női Gazdasági Tanintézet most tartott képesítő vizsgáin *Molnár-Varga* Ödön mérnök, a helybeli Kőolajfinomítógyár üzemvezetőjének *Rózsa* leánya *kitüntetéssel* tette le a képesítő vizsgát és gazdasznoi oklevelet kapott.

— **Megzavart szerelmes pár.** A hét elején egy elegánsan öltözött fiatal pár érkezett Fiuméba s egyik előkelő szállodában béreltek két egymás melletti szobát. Az idegenek a nap legnagyobb részét kirándulással töltötték s feltűnő költsékezést nem folytattak. Megérkezésük után néhány nappal a rendőrség bizalmas távirati megkeresést kapott egyik ausztriai város rendőrségétől, hogy a párt tartsa megfigyelés alatt, illetőleg az asszonyt idézzék meg a rendőrséghez.

A detektívek a név és személyleírás alapján meg is találták lakóhelyüket, a fiatalokat azonban csak tegnap kereshették fel, amikor egy hosszabb tengeri kirándulásról hazatértek. Az asszonyt ezután, aki egy feltűnően szép olasz származású bécsi nő, a rendőrségre kísérték, ahol a megkeresés értelmében kihallgatták. Az elővezetés alkalmával a hölgyet kísérő férfi hevesen tiltakozott a rendőrség beleavatkozása ellen. Az asszony védelmével *Vio* dr. ügyvédi irodáját bízta meg. Az érdekes családi vonatkozású részletekkel bővelkedő ügyről a rendőrség nem adott ki értesítést.

— **Altisztképző iskolák** A hadvezetőség, hír szerint, azzal a tervvel foglalkozik, hogy mivel a két éves katonai szolgálati idő behozatala következtében az eddiginél aránytalanul több altisztre lesz szükség, külön altisztképző

iskolákat fog létesíteni. A cél az, hogy ezekben az intézetekben jó és alkalmas altiszteket neveljenek, akik a légénység oktatására különösen bevélnak. Ezekbe az iskolákba olyan fiatalembereket vesznek föl, akik 15—16 évesek, polgári vagy népiskolát végeztek és hajlandók a hadseregben tovább szolgálni. Katonai tárgyakon kívül teorikus oktatásban is fognak részesülni, amennyiben ezeknek az intézeteknek tanterve a középiskolák alsó osztályainak tantárgyaiból fog állani. Az iskolák növendékeit 17 éves korukban sorozzák és a tananyag elvégzése után mint tizedesek vagy szakaszvezetők vonulnak be a hadseregbe, de egyidejűleg reverzálist kell adniok, hogy két évnél tovább hajlandók szolgálni.

— **A magyar birodalom népesedése május havában.** A Statisztikai Havi Közlemények a minap megjelent 1911. május havi füzeté szerint az 1911. május havában 60.145 gyermek született élve a magyar birodalomban, az elhaltak száma pedig 42.151-re rugott, úgy, hogy a természetes szaporodás 17.994-et tett. A közölt számokból a társországokra esett 7206 élveszületés, 5350 halálozás és 1856 főnyi szaporodás.

Az 1910. év május havi eredményeivel szemben az 1911. május kedvezőbb eredményre zárult. A *születések száma emelkedett* 539 cel az 1910. év május havához képest, a *halálozás pedig csökkent* 531-el, úgy, hogy a *szaporodás száma 1070-et* tett. Kedvezőtlenebb az eredmény, ha az 1910. év öt első hónapjának adatait hasonlítjuk össze az 1911. év öt első hónapjának adataival. A születések száma ugyanis kevesebb volt 7319 cel, a halálozás pedig 21.157-tel emelkedett, úgy, hogy a szaporodás 28.469-cel kevesebb a múlt év megfelelő szakának szaporodásához képest.

— **A kikötőből.** Julius 22. *Érkezett:* „*Ida*“ osztrák gőzös Newyorkból, 2000 tonna és 12,500 zsak quebracoval, 1178 drb. dongával 1714 drb rézzel és 270 hordó zsirral; „*Dalmatia*“ osztrák gőzös Triesztből 5 tonna vegyes áruval.

*Indult:* „*Olga*“ magyar gőzös Konstantinápolyba üresen; „*Flaminian*“ angol gőzös Liwerpoolba, 280 tonna cukorral, 160 tonna fával, 70 tonna magnessittel és 20 tonna vegyes áruval; „*Gallipoli*“ olasz gőzös Anconába üresen.

— **Lopás a vonaton.** *Kovács* Jeromos 26 éves napszámos bejelentette a rendőrségen, hogy a vonaton alvás közben ismeretlen utitársai ellopták 300 koronányi megtakarított pénzét. A rendőrség a károsult gyanúja alapján nyomozza a tolvajokat.

— **A viperától megmárt asszony.** Jelenítettük tegnap, hogy *Mihich* Antónia 68 éves drenoviai asszonyt egy vipera megmarta. Az öregasszonyt erősen feldagadt lábbal vitték be a kórházba, ahol az orvosok veszedelmesnek tartották állapotát. Egy nemrég felvált francia szerrel azonban a kórház orvosai bámulatos eredményt értek el. Néhány injekció után az asszony jobban lett s tegnap már gyógyultán bocsátották el a kórházból.

— **A hevesvérű fagyaltos.** *Stefan* András kőműves tegnap Pechlin városrészben egy *Martin* nevű fagyaltossal tréfálkozott. *Martin* dühös lett a kőműves egyik kérdésén és előrántotta zsebkését, amelynek látára *Stefan* futásnak eredt és sikerült is lakásába menekülni. *Stefan* felesége a férje védelmére ment s neki támadt a fagyaltosnak. Ez most már még jobban felbőszült, földreperete és ütlegelte az asszonyt, akit csak a szomszédok tudtak megmenteni a fagyaltos dűhe elől. A harcias fagyaltarusító ellen testisértésért tettek feljelentést.

— **Baleset a Danubius gyárban.** A Danubius-hajógyárban tegnap délután egyik gép *Vrbán* Marco 19 éves munkásnak a jobbkezét elkapta s a hüvelykujján kívül négy ujját megszelezta. A kórházban le kellett amputálni mind a négy ujját. A szerencsétlen ember egész életére nyomorék marad.

— **Éjjeli járat Abbaziából Fiuméba.** A Magyar-Horvát tengeri gőzhajózási rt. figyelmzetteti az érdeklődőket, hogy ma, szombaton az utolsó járat Abbaziából Fiuméba éjjel 11.30-kor fog indulni. Egyuttal még arra is felhívja figyelmüket, hogy a Fiuméből este 9 órakor induló hajó Lovranáig folytatja útját s onnan este 11 órakor indul vissza Abbazia érintésével.

— **Az argentinai hus.** Az Austro-Americana hajóársaság „Sofia Hohenberg” gőzöse július 20-án 250 tonna argentinai husrakományal Buenos-Ayresből Triesztbe indult.

— **Ljubich hátramaradottjainak felsejtése.** A gyilkos merényletnek áldozatul esett Ljubich István detektív özvegyének és árváinak felsejtésére ismét érkezett anyagi segítség. Ma a rendőrség Riboli Alfonzról, a Trenchénteplicen üdülő városi képviselőtestületi tagtól részvételteljes távirat és levél kíséretében ötven koronát kapott, hogy azt az özvegynek juttassa. Az emberbaráti célra a rendőrség útján Pancera István táblabíró 10, Lampel Béla igazgató 10 és B. Geirard et Fils fiumei cég 20 koronát adományozott. Az özvegy és árvák ezuton is hálás köszönetet mondanak az adományokért.

— **A házlezred nyári gyakorlatai.** Augusztus 6-ikán a 79. Jellasich gyalogezrednek Oitocsácon állomásozó második zászlóaljja Fiuméba érkezik s itt a Fiumében állomásozó három zászlóaljjal egyesül. Valószínű, hogy az egész ezred a jövő hónap 15, 16 és 17. napjain Klana és Dornegg-Feistritz közeli helységeiben fog gyakorlatozni. Augusztus 22 és 25 között a dalmát partokon lefolyó kombinált gyakorlatokon vesz részt az ezred, míg a zárógyakorlatok augusztus 27-én végződnek Delnice mellett.

— **Mótorcsónak és hydroplan.** Massachusetts államban, Fall-River kikötőjében érdekes próbapülést és izgató versenyt mutatott be Curtis H. Glenn ismert aviatikus pompásan működő hydroaeroplánjával. Gépe előbb, mint valami óriási sirály, suhant az öböl vizében, azután hirtelen fölemelkedett, föl a hajók árbocai fölé, száz méter magasságba is, repült, keringett s újra szállt a vízre, hogy körülussza az öblöt.

Óriási közönség nézte a nagyszerű mutatványt és csodálta a kitünően működő, engedelmes gépet, amely a pilóta parancsára az egyik percben a magasságban szárnyalt, a másikban pedig a tenger vizén siklott. Biztonsággal, kifogástalan lendülettel szállott és uszott a hydroplan, egymásután háromszor emelkedett föl a levegőbe és repült százharminc kilométernyi gyorsasággal s fönt maradt egyhuzamban tizenkét percig s mikor leereszkedett a víz tükére, futott rajta nyolcvan kilométeres gyorsasággal. Az utolsó leszállásnál versenybe kapott a hydroplan két motorcsónakkal s a befutott három mérföldnyi távolságon kenterben nyert, a csónokok közelébe se jutottak. Az uszó-repülőgépet utast is vitt magával: Ellison hadnagyot, aki az Egyesült-Államok hadügyi kormányának megbízásából vett részt az érdekes manőverben.

— **Buziásfürdő,** mint azt levelezőnk írja az idén rendkívül nagy látogatottságnak örvendő, különösen a külföldi, nevezetesen a román és bolgár fürdővendégek száma mutat öröndetes emelkedést. A fürdő nagy vonzó erejét az ujonnan furt három új, rendkívül nagy mennyiségű radioaktív szénsavas vizet szolgáltató forrás és az új fürdők képezik, melyek a legnagyobb igényeket is kielégíteni képesek. A nagyszámú szivbetegeken kívül, kik hazánk ezen egyetlen szivgyógyfürdőjét mind nagyobb számba látogatják, igen nagy számban vannak vese és hólyagbeteg is, kiket a már világhírű Phönix- és Szent Antal-forrás radio-aktív vize vonz Buziásfürdőre. A gyönyörű virágpompában álló nagy park ozondu levegője, a kitünő ellátás, mind-megannyi elsőrangú tényező, melyet kevés helyen talál meg a beteg. Hogy a fürdőigazgatóság változatos szórakozásáról, a lehető legnagyobb mérvben gondoskodik, szinte felesleges kiemelni.

— **Csecsemők gyöngye belei** igen sokszor súlyos, sőt életveszélyes betegségek forrása. Ezt minden gyermekorvos tudja és ezért az anyáknak azt szokta ajánlani, hogy a legkisebb gyomorrontásnál vagy rendetlen székelés esetén egy, esetleg két evőkanálnyi természetes Ferenc József-keserűvizet adjanak a kisdedeknek. Minden okos anya, a ki ezt a tanácsot követi, örömmel fogja tapasztalni, hogy milyen szépen gyarapodik és milyen életvidám marad mindig kis gyermeke.

— **A Magyar Kör ülése.** A Fiumei Magyar Kör választmánya e hó 24-én, hétfőn este fél kilenc órakor „A Tengerpart” szerkesztőségi helyiségében ülést tart, melyre a választmányi tagok ezuton is meghívotnak.

— **Cigarettafőzők!** Egyesüljétek a cigaretták óriási árerevése miatt! Ne sajnáljátok a kis fáradságot. Töltsétek Jacobi Antinitocin-hüvelyeket, vagy „Öttömán” (törökfej) és „Tip-top” aranyzopókás cigarettapapirt.

— **Tengeri kirándulások.** A Magyar-Horvát tengeri gőzhajózási részvénytársaság kedvező idő esetén holnap, vasárnap július hó 23-án a következő kirándulásokat rendezi:

**Kirándulások Moschienizébe** a Szt. Marinai bucsu alkalmából:

1. kirándulás: Fiuméből közvetlen Moschienizébe a „Liburnia” termes gőzössel; indulás Fiuméből d. u. 3 órakor és visszajövet indulás Moschienizéből este 7.30 órakor. Menetár oda-vissza 1.20 fillér személyenként.

2. kirándulás: Fiuméből Ika és Lovranaba Moschienizéig a „Sava” gőzössel d. u. 2.30 órakor, menet Volosca és Abbazia érintésével; visszajövet indulás Moschienizéből este 6.30-kor, Lovranát 7, Ikat 7.30 és Abbaziát 7.50 kor érintve. Menetárak oda-vissza: Fiuméből—Moschienizéig 1.20 fillér személyenként; más kikötőbe 80 fillér és más kikötőből Moschienizéig és vissza 1 korona személyenként.

3. kirándulás: Volosca—Abbazia—Ika és Lovranából Moschienizébe a „Novi” gőzössel indulás Voloscából d. u. 2.30, Abbaziát 2.40, Ikat 3.—, és Lovranát 3.10-kor érintve; visszajövet indulás Moschienizéből este 7.30-kor. Menetár oda-vissza 1 korona személyenként.

4. kirándulás: Portoré és Buccariba az „Abbazia” gőzössel d. u. 2.30-kor, menet és esetleg visszajövet is Urinjt érintve; indulás Buccariból este 7-kor. Menetár oda-vissza 80 fillér személyenként.

**Cirkvenica és Noviba** a „Samos” gőzössel d. u. 2.30-kor. Visszajövet indulás Noviból d. u. 6 és Cirkvenicából 6.40-kor este. Menetár oda-vissza 1.50 K személyenként; a jegyek már a d. e. 8.45 és 10 kor, továbbá a d. u. 1 kor induló hajókra is kaphatók és feljogosítanak este a kiránduló hajóvaló visszajövetelre is.

**Abbazia** a „Lovrana” és „Stetania” termesgőzöskkel váltakozólag d. e. 7, 8, 9, 11, 11 és déli 12 órakor, azután d. u. 2, 3, 4, 5, 6, 7, és 8.30-kor. Utolsó járat Abbaziából Fiuméba este 8-kor. A közönség kényelmére este 8 óra után is lesznek járatok Abbaziából Fiuméba, ugy este 10.30-kor is. Menetár oda-vissza 1.20 K személyenként.

7. **Abbazia** omnibus-vonal az „Istriano” gőzössel. Indulás Fiuméből d. e. 9.10 és 11.10 kor, d. u. 2.10, 4.10 és 6.10 kor. Abbaziából Fiuméba d. e. 10.10 kor és d. u. 2.10, 3.10, 5.10 és 7.10-kor. Jegyek csakis a hajón válthatók 20 fillérért.

8. **Abbazia—Voloscából Fiuméba** a Barross-kikötőbe a „Sokol” gőzössel. Indulás Abbaziából d. u. 2.30, Voloscából 2.45-kor. Visszamenet Fiuméből esti 11.— órakor. Menetár oda-vissza K 1.20 személyenként.

9. **Novi—Cirkvenica és Portoréból Fiuméba.** (Barross-kikötőbe) a „Tihany” gőzössel. Indulás Noviból d. u. 1.—kor, Cirkvenicát 1.30, Portorét 2.30-kor érintve, indulás Fiuméből vissza este 9.— órakor. Menetár K 1.50 Noviból és Cirkvenicából és vissza, Portoréból 1.20 K személyenként.

## Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

— **Andrássy Gyula beszéde.** —

BUDAPEST, jul. 22. A képviselőház mai ülésén Návay Lajos elnököl.

A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése után az elnök meghatott hangon elparentája Jekelfalussy Lajos volt honvédelmi minisztert. Meleg részvételt adozik — ugymond — Jekelfalussy emlékének, aki nemcsak kitünő katona volt, hanem hazafias gondolkodásával lelkes híve volt nemzetének. Mint ilyen a trón és király iránti tiszteletet összegegyeztetette a nemzet kívánalmaival, melyeknek mindenkor lelkes szószólója volt. Az elnök indit-

Igyék naponta 1—2 palack

Dupla-malátasört

de Szent István védjegyű, mert ez a legelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Ső főződe” ezen világhírű sőre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legelvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágyhiány, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknek és szoptató nőknek is.

**Ajánlja:** Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Ab-  
baziában és számos más szaktekintély.

### Kapható:

Frisstöltési palackokban minden fűszert és csemege kereskedésben. Frissen csapott kimérve minden előkelő étteremben.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ  
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz

ÜDIT-GYÓGYIT. ÜDIT-GYÓGYIT

Vese- és hólyagbetegségek, a vesemedence idült betegségei, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál tűnő hatásának bizonyult.

ORVOSILAG AJÁNLVA.

Főlerakat: Stalcer Antal, Fiume V. Tartini 4. Kapható Jechel F. cégénél  
Telefon 3-44.

Borszéki  
GYÓGYÉS ÜDÍTŐVIZ.

A SZÉNSAVAS ÁSVÁNYVIZEK  
KIRÁLYA!

angolkór és vérszegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső minden vízek között.

Főraktár: C. Brazzoduronál - Telefon 495.

„BRISTOL”

szálloda, kávéház és étterem  
Fiume, Deák-Corso.

Teljes komforttal berendezett 65 szobával, kitünő kávéházzal és étteremmel. Itt magyar, német és francia konyha, legelső minőségű fajborok és pezsgők, valamint kávéházi italok állanak a t. vendégek rendelkezésére.

Bel- és külföldi lapok.

Figyelmes kiszolgálás.

Az étteremben és a kávéházban előfűtött tésék mérsékelt áron fogadtatnak el.

Tulajdonos: Ruzich György

ványára a Ház elhatározza, hogy részvétének jegyzőkönyvileg ad kifejezést, a temetésen küldött képviselteti magát és a ravatalra koszorút helyez.

Az elnök ezután a jobb oldal gunyos nevetése közben jelenti, hogy 4 képviselő a Háztól szabadságot kér.

Eitner Zsigmond a szabadság engedélyezések felett külön-külön kér szavazást. Az elnök ezt elrendeli, közben azonban husznál több képviselő a névszerinti szavazás elrendelését a szavazásnak hétfőre való egyidejű elhalasztásával kéri.

Az elnök ity értelemben mondja ki a határozatot.

Ezután az interpellációs és indítványkönyvet olvassák fel. Tíz képviselő interpellációt jegyzett be.

Kun Béla képviselő szabadságára vonatkozóan a névszerinti szavazást tegnapi mára halasztották el. A mai névszerinti szavazásnál a Ház többsége Kun Bélának nem adta meg a szabadságot.

Ezután következett a véderőreform törvényjavaslatának folytatólagos tárgyalása.

Általános figyelem között

Andrássy Gyula gróf emelkedik szólásra s kijelenti, hogy a véderő javaslatokat nem fogadja el, jóllehet az előbbi véderőtervezeteket elfogadta. A nemzeti követeléseket feltétlenül teljesíteni kell, hogy a magyar nemzet otthonát lássa a hadseregben. Ismereti a mult küzdelmeit s látta, hogy a nemzet nem kívánja elejteni jogait.

Hangoztatja, hogy Széll Kálmán és Tisza István gróf bukását a véderőjavaslatok okozták. Beszél a nyelvkérdésekről s kijelenti, hogy annak lényegét az képezi, hogy a nemzet megértse hadseregét.

Hivatkozik külföldi példákra. A választások eredményéből nem lehet arra következtetni, hogy a nemzet lemondott követeléseiről s különösen a vezényleti nyelvről.

Végül kijelenti, hogy mindent el kell követni, hogy nemzeti hadserege legyen az országnak.

Sajnálatainak ad kifejezést, hogy a király és nemzet közti egyetértést mesterségesen igyekeznek megbontani. Ez pedig nemcsak a hatvanhetes kiegyezésnek, de a királynak s a nemzetnek is árt. (Viharos taps és éljenzés az ellenzéki padosorokban. A szónokot számosan üdvözlözik.)

Az elnök ezután szünetet rendel el. Szünet után átérnek az interpellációkra.

Batthyány Tivadar gróf interpellációjára megigéri Zichy János gróf kultuszminiszter, hogy a szekszárdi főgimnáziumban internátust létesít.

Mint hogy az interpellálók közül többen nincsenek jelen, mások viszont interpellációjuk elhalasztását kéri, az ülés a hétfői ülés napirendjének megállapítása után véget ér.

Hir szerint hétfőn Tisza István gróf fog felszólalni.

Jekelfalussy Lajos meghalt.

BUDAPEST, jul. 22. Jekelfalussy Lajos volt honvédelmi miniszter ma reggel lonti birtokán hosszas szenvedés után meghalt. Halálának híre délelőtt tíz óra felé terjedt el a képviselőházban, ahol általános részvétet keltett. Kluen-Héderváry gróf miniszterelnök és

Hazi Samu honvédelmi miniszter az özvegynek ma délben részvétüket fejezték ki. Jekelfalussyt hétfőn temetik.

Jekel- és margitfalvi Jekelfalussy Lajos, cs. és kir. kamarás, altábornagy, született 1848 október 1-én a zempléni megyei Szacsur községben. A Felvidék egyik legrégebbi előkelő nemesi családjának sarja; a család már 1284-ben az ország nemesi sorában okiratilag ismeretes. Nagyatyja József, császári és királyi kamarás 20000 forinttal járult a Ludovica alapításához és 10-10000 forintot adományozott a „Nemzeti Múzeum” és a Nemzeti Színház céljaira. Már kora ifjúságában a katonai pályára neveltek. A honvédség szervezésekor hadnagygyá neveztek ki. Mint alezredes néhai József főherceg segédtisztje lett. Majd ezredesi rangban átvette a szatmári honvédezdred parancsnokságát, azután a debreceni honvéddandár parancsnoka és legutóbb fehérvári honvédkerületi parancsnoka lett. E minőségéből neveztetett ki a közös hadügyminiszterium osztályfőnökévé, ahol hat évig szolgált és a delegációk alatt tanúsított kitünő szolgálataiért a Lipót renddel, később pedig a II. o. Vaskorona-renddel tüntette ki a király. A Wekerle-kormány megalakulásakor a honvédelmi miniszteri tárcát vállalta. Az alkotmánymánpárt tagja volt s az 1906. évi általános választások alkalmával a zólyomi kerület képviselőjévé választották. A koalíciós kormány bukása óta visszavonult a politikától.

Kecskeméten újból földrengés volt.

KECSKEMÉT, jul. 22. Ma éjjel 1/2 óra-kor zugó morajtól kísért erős földrengés volt. Az alvó lakosság nagy része felriadt s ellepték az utcákat, ahol az éjjel hátralevő részét töltötték. A földrengés az udvarokon is érezhetővé vált, ahol a munkások aludtak. Reggel 6 órakor a földrengés megismétlődött.

A miniszterelnök utazása.

BUDAPEST, jul. 21. Kluen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök ma délután hédervári birtokára utazik, ahonnan hétfőn tér vissza a fővárosba.

Csávossy báró vagyona.

NAGYKIKINDA, jul. 22. Csávossy Gyula báró vagyonára a családtagok nevében Polónyi Dezső képviselő a nagykikindai törvényszéken az orvosi bizonyítványok alapján a bírói zárlat elrendelését kérte. A felek előterjesztései után úgy a megyei főügyész, mint a többi hatósági képviselők elleneztek a zárlat elrendelését. Izgalmas tárgyalás után a törvény-

Egy jó forgalmu vendéglő

betegség miatt azonnal eladó. Cim meg-tudható 10-40 telefon alatt.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Bonavia-szállodát megvettem s azt mint a Deák-szálló dependance-át fogom tovább vezetni. Gondoskodni fogok kitűnő konyháról, jó borokról, egyben az eredeti pilseni ősforrásnak mindkét szállomban való bevezetésével a sörivők kényes igényeinek is eleget kívánok tenni.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve, vagyok tisztelettel

Ederer-Burger Gyula

a Deák és a Bonavia szállodák tulajdonosa

**Szlojkai sörivő**

**CZUKORBETEGSÉG ELLEN**  
speciális gyógyital.  
KÖHÖGÉST, REKEDSÉGET, IDULT GYOMOR ÉS  
HUGYSZÉRVI BAJOKAT  
GYÖKERESEN GYÓGYÍT.

Főraktár: Brazzoduro C. cégnél  
Fiume, Telefon 459.

**CONTINENTAL-AUTOMOBIL**  
**PNEUMATIKS**

Képviselő és raktár Fiumében:

**Gilić R.**

Telefon 677. Via Lod. Kossuth 13. Telefon 677.

**Örökös állást** nyerhet bárki havi 500 korona jövedelemmel ha,

sorsjegyek részletfizetésre való eladásának képviselőjét a Budapesti Erzsébetvárosi Takarékpénztár Részvénytársaságnál (Budapest, VII., Károly-körút 13) elvállalja. Szakértelem nem szükséges, mint mellékfoglalkozás is tisztehető.

Alaptőke 7 millió korona.

Nagykereskedő keres azonnali belépésre magyar, német és

teljesen korrekt olasz levelezőt.

Ajánlatok «Munkaszerető 2054» jeligére Blockner I. hirdető irodájába Budapest, IV. Semmelweis utca 4 kéretnek.

Teljesen jókarban levő hálószoba háromajtós tükrös szekrényekkel költözés miatt eladó. Via Flavio Gioia 1. II. emelet.

**Magyar tanítónő**

órákat ad elemi iskolai tanulóknak magyar és olasz nyelvben. Cim: Via G. Carducci 12. II. em.

**HUNGÁRIA-szálloda**

Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume  
(a pályaudvar közelében).

KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA.  
:: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BOROK. ::

34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT  
:: VENDÉGSZOBA. ::

Olcsó árak! Olcsó árak!

FUNDA ANTAL A „Continental” szálló volt tulajdonosa.

**Reggelizés előtt félpohár**

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gymorbajosoknak székszorulásban szenvedőknek.

**Igmándi keserűvíz**

Az elrontott gyomort 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható Fiume és vidékén minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

szék elutasította Polónyi Dezső előterjesztését.

#### Kirabolt esperes.

DÉVA, jul. 22. Pappy Jenő esperes plébános lakásában ma éjjel bekormozott arcu rablók jártak. A betörők az összekötözött esperesnek betörték a száját s elrabolták 80.000 korona megtakarított készpénzét. A rablók nyomtalanul eltűntek.

#### Székely holnap Bécsbe repül.

BUDAPEST, jul. 22. Székely Miklós magyar aviatikus vasárnap reggel 5 órakor a rákosi repülőtérről Bécsbe akar visszarepülni. Az aviatikust ez alkalommal fogják először Magyarországon automobillal üldözni. Az aeroclub százlőerős autóval vállalta magára az üldözést. Ma délután Székely a Rákoson repülőgépfelszállásokat rendez.

#### Léghajó Magyarországon.

EPERJES, jul. 22. A város felett ma egy léghajó repült el, mely Bornemissza Lajos országgyűlési képviselő kriványi kastélya előtt simán leszállt. A léghajóban ült Taussig Emil főhadnagy, aki Krakkóban szállt fel. Az utat ötödfél óra alatt tette meg.

#### Sratt Katalin fia báró.

BERLIN, jul. 22. „Börsencourir“ értesítése szerint a király Kiss Antal osztrák-magyar követségi titkárnak a bárói méltóságot adományozta. A követségi titkár Schratt Katalinnak a fia.

#### Nagy vihar Keszthelyen.

KESTHELY, jul. 22. Ma délelőtt itt óriási vihar volt. A villám a farkasdenci pusztán három aratót és több pástort agyonujtott.

#### A király Gmundenben.

ISCHL, jul. 22. A király jövő vasárnapon Gmundenbe szándékozik utazni, hogy az ott tartózkodó cumberlandi hercegi családot meglátogassa.

#### A király vadászkalapja.

BÉCS, jul. 22. Egy resicai vadásztársaság néhány hónappal ezelőtt kérelmet intézett a kabinetirodához, hogy az uralkodónak egyik elbasznált vadászkalapját adományozzák a társaságnak. A kabinetiroda a loyális kérelemről értesítette a királyt, aki azt válaszolta, hogy most még nincsen elhasznált vadászkalapja, de ha lesz, nem fogja elmulasztani, hogy a resicai vadászoknak elküldje.

#### Az új Dreadnoughtok.

TRIESZT, jul. 22. A közös haditengerészet második Dreadnoughtjának vízrebocsátását október első felére tervezték, de el kellett halasztani a jövő év március hónapjára. Illetékes katonai körökben ezt a kését azzal okolják meg, hogy a Stabilimento Tecnico hajógyárai el vannak halmozva megrendelésekkel. A második Dreadnought a halasztás ellenére is szolgálatba lesz állítható 1913. tavaszán. A harmadik óriás csatahajót, amely szintén a trieszti Stabilimentóban fog készülni, augusztus elején kezdik építeni a „Viribus Unitis“ elkészülte után szabadabbá lett helyen.

#### A Reichsrath új elnöksége.

BÉCS, jul. 22. A Reichsrath tegnapi délutáni ülésén Sylvester elnökön kívül alelnökké Germant 326, Pernerstorfer 296, Concit 328, Juckelt 325, Zdarskyt 314, Pogacnikot 337 és Romanezukot 326 szavazattal megválasztották. Az új alelnökök a megválasztásért köszönetet mondtak. Az ülés negyedhatkor végződött.

#### Öngyilkos orvosok.

DREZDA, jul. 22. Schmied dr. volt katonai törzsorvos pénzügyi zavarok miatt felakasztotta magát és meghalt.

KÖLN, jul. 22. Werthofen dr. orvos tegnapi megélhetési nehézségek miatt agyonlőtte magát.

#### Egy osztrák-magyar

#### konzul balesete.

BUDWEISZ, jul. 22. Linka József marseillei osztrák-magyar konzulhelyettes autómobil baleset érte. Autómobilja nekiment egy utszéli kőnek és felfordult. A konzulhelyettes súlyosan megsérült.

#### A kolera.

BÉCS, jul. 22. A belügyminiszterium egészségügyi osztálya jelenti, hogy a pénteki bakteriológiai vizsgálat Vattovaz András trieszti lámpagyújtogatónál ázsiai kolerát állapított meg. Vattovaz e hó 17-én este megbetegedett, 19-én került először orvos elé s tegnap délután a trieszti járványkórházban meghalt. Cattaróban tegnap egy második esetben hivatalosan megállapították az ázsiai kolerát.

TRIESZT, jul. 22. Pénteken délután Viezzoli Ferencet a Via Capitelli 5. szám alatti lakásán hányinger fogta el. Koleragyanusnak találták s bevitték a járványkórházba, ahol most megfigyelés alatt áll.

#### Bernstein Henri párbaja.

PÁRIS, jul. 22. Daudet Leon és Bernstein Henry, a kitűnő írók, tegnap párbajt vívtak. Pisztolyyal négyszeres golyóváltás történt, de egyik sem sebesült meg. Ezután karddal folytatták a párbajt.

Itt mindkettő könnyen megsebesültek, Daudet sérülése azonban veszedelmesebb. A párbajt a felek folytatni akarták, de Daudet Leont sebesülése miatt párbajképtelennek minősítették.

#### Erkölcstelen őrnagy.

MANNHEIM, jul. 22. Blücher Helmuth gránátos ezredbeli őrnagyot a haditörvényszék erkölcstelenségeért hat havi fogházra ítélte.

#### Liliomtípró utcaseprő.

BÉCS, jul. 22. Bach János utcaseprő tegnap délután egy 5 éves leánykát egy elhagyott helyre csalt s ott erkölcstelen merényletet követett el rajta. Az állatias embert letartóztatták, a leánykát pedig a kórházba vitték.

#### A marokkói zavarok.

KÖLN, jul. 22. A „Kölnische Ztg.“ hirdetése szerint a nyugatafrikai állomáshelyéről Adagirba rendel, ágyunaszádot egy másik csatahajóval fogják helyettesíteni.

#### A kolera miatt.

RÓMA, jul. 22. A nápolyi városi tanács még ma el akarja zárni a kikötőt. A kereskedők emlékiratot küldtek a kormányhoz, amelyben azt kívánják, hogy szüntesse meg a nápolyi a költöben az orvosi vizsgálatot a tovább utazás előtt; távolítsa el azokat a hajókat, amelyeknek megfigyelés alatt kell maradniok; tiltsa meg a kikötést Nápolyban olyan bevándorlóknak, a kik Syriából vagy pedig a Levantéből jönnek. Végül még követelik a nápolyi kereskedők, hogy a kormány vonja vissza azt a rendeletet, amellyel megtiltotta, hogy a hajók Nápolyban eleséget szerezzenek be, továbbá jelentse ki a kormány hivatalosan, hogy Nápoly koleramentes és az ellenkező híresztelések rágalmak.

Valószínű, hogy nem kerül a sor a kikötő elzárására, mivel egyezkedő tárgyalások indultak meg a városi hatóság és a kormány között.

#### Nogi nem megy Pétervárra.

PÉTERVÁR, jul. 22. A „Rjees“ jelentése szerint Nogi tábornok lemondott a pétervári látogatásról.

#### Leégett színház.

RÓMA, jul. 22. Pachyban tegnap előadás közben kigyulladt a Teatro Margherita színház. A veszedelmet rövidzárlat okozta, mely lángok lobbantotta a díszleteket. A zsufozásig megtehető színházban nagy rémület uralkodott. Számosan megsebesültek. A színház porrá égett.

#### A perzsa forradalom.

TEHERÁN, jul. 22. A sah és hivei gyorsított menetelésben haladnak a főváros felé. A kormány nem képes a főváros védelmére elengedő katonaságról gondoskodni.

#### LA GRASTA TAMÁS

#### uj divatáru üzlete.

#### Fiume, Via Riva 6 sz. (Marac-ház).

Nagy választék divatkülönlegességekben, rövid-árúkbán, szövött- és konfekció-árúkbán. Bluzok, alszoknyák, gyermek- és reformruhák, kötények, valamint férfi és női fehérműk. Nyakkendő, esernyők és sétatokok. Jutányos árak

Szíves pártfogást kér

LA GRASTA TAMÁS

#### Fölvételek

egy ügyes ügynök magánfelek meglátogatására fix fizetés és magas jutalék mellett.

Cím a kiadóhivatalban.

#### „ADRIA“ szálló és étterem

#### FIUME

ADAMICH és ADRIA UTCA (ZMAJČ PALOTA)

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdővel és villanyos világítással.

#### Kitűnő német és olasz konyha.

Hamisítatlan borok. - Elsőrangú sör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo.

#### Uj cselédközvetítő

iroda nyílt meg az Andrassy-utca és Remai-utca 4. számú ház sarkán.

Szíves megbízásokat kér

Telef. 12-69.

Bratusa Károly.



#### 2 évi jótállás.

VÁLOGATOTT MINTAGYŰJTEMENY TUCATJA K. 5.-

„Olla“-t több mint 2000 orvos mint a legmegbízhatóbbat ajánlja.

Kapható Fiumében: a Prodám, Cattí, Mizzan és Budak-féle gyógyszerárakban, továbbá F.lli avacic, Benco Ernő és Papp udóll drogériájában. Erd. árjegyek ingyen az „OLLA“ Gummiközvetítőtől Wien II/297 Praterstr. 57

#### Hotel Trocadero

nagy étteremmel

(Velece) a Lidón (Velece)

Elsőrendű új ház a főúttól jobbra, modern komforttal berendezett szobák fürdővel berendezve. Orvos a házban. Penzió és étlap szerinti étkezés.

Tulajdonos:

Tagliapietra Giovanni.

## 6. szám Simiczek L. = Fiume Descovich-ház uj óraüzlete és órajavitó műhelye.

Gazdag választékban az International, Watch & Co., Zenith és Omega elsőrendű gyárak arany, ezüst és fémóra gyártmányai, valamint fali, asztali és ébresztő órák. Arany és ezüst órágyak, óraláncok, nyakláncok, karperecek, nyakkendőtűk, gyűrűk, zsuksuk, egyéb ékszerek stb.

Jutányos árak.

Órajavitások olcsón.

## Frescura Agost új üzlete

FIUME, Kossuth Lajos u. 3.

Óllók, zsebkések, beretvák, konyhakések nagy raktára.

Beretválógépek a leghíresebb gyárakból, köztük a szabadalmazott „MIRA” beretválókészülék, mely speciális konstrukciójánál fogva s a beretvétel kitűnő szerkezete folytán a legerősebb szakálónévénél teljes garanciát nyújt. ::

Nagymennyiségű eddig még nem tapasztalt olcsóságú mindenféle cipőkészletek érkeztek.

## Értesítés.

Van szerencsém a t. közönség b. tudomására adni, hogy a Via delle Pile 2. számú házban a Grand kávéház mögött a

## Dreher éttermet

átvettem. Elsőrangú konyha, kitűnő magyar és dalmát borok. Dreher-féle világos és barna sör. Jutányos árak, figyelmes és pontos kiszolgálás. Éjjel 2 óráig nyitva. Havi előfizetések 48 és 56 K. Minden pénteken halvacsora. Konyháért a budapesti 1896-iki millenniumi kiállításon dícsérő oklevéllel kitüntette.

Tisztelettel

STÖHR KÁROLY  
vendéglős.

## Üzletáthelyezés.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a G. Carducci 14. sz. alatt eddig fennállott

## szabó üzletemet

a Piazza Commercio 2. sz. alá Pollák Izidor szállító-cég volt helyiségébe helyeztem át. — A m. t. közönség további szíves pártfogását kéri

tisztelettel

Grün Benő.

**A Tengerpart**  
kiadóhivatala és  
szerkesztősége  
a Vicolo dell' Ospedaleban  
levő Wurzer ház I. emeletén van.

## Cigaretta-üzlet!

Egyesüljtek a cigaretta óriási áremelése miatt! Ne sajnáljátok a kis fáradságot! — Töltsétek

## Jacobi Antinicotin-hüvelyeket,

vagy „OTTOMAN” (törökfej) és „TIP-TOP” aranyzopókás cigaretta-papírt.

Jó karban levő  
használt iskolai és egyéb  
könyvek eladhatók a

Zanutel A. könyvkereskedésében  
TELEFON 197.

Könyvjegyzék ingyen!

Teljes hálószobabutor berendezés  
esetleg részletfizetésre is eladó.

S. Herskovits.  
Via Giuseppe Parini 6.

## A hölgyek tudják legjobban mily fontos a SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben  
részesül egy szép nő. ::

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcra tiszta sima legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcuk ápolására, a szépség fentartására és emelésére.

## A FÖLDES-féle

## MARGIT-CRÉME

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, mitesszereket, szeplőket, májfoltokat, ráncokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Créme teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor. Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELENEN gyógyszerész ARADON

Kapható Fiumében: Skodnik H. gy. Papp R. drog. Babich Hinko, Catti György, Prodám Johann, Franco Prodám és Dr. Mizzan A. gyógyszerárakban, Ernesto Benco, Jechel Francesco és Pavacich Fratelli drog.



Első fiumei magyar uri és női

## FODRÁSZTEREM

Fiume, Adria palota.

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítetik. Lakásokba, úgy egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld.

Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

Telefon 11-60.

## ÚJ VASKERESKEDÉS!

Igen nagy választék mindenféle email és alumínium edényekben, kályhák, csövek, ablaküveg, petrolium és mindennemű lakatos és asztalos szerzőmokban. --- Jutányos árak.

MILLICH ROMUALDO  
PIAZZA DEL GIARDINO PUBBLICO

## Mosó és tisztító intézet

Via M. Buonarroti 10.

Minden e szakba vágó munkát leszállított áron a legpontosabban végez.

A mosás és vasalás csak kézi erővel történik, tehát nincs ruharongálódás.

Szíveskedjék állításaimról meggyőződni. A ruhákért házhoz küldök!

Telefon 11-41.

Sámson Antal.

Tanuló leányok felvétetnek.

## Figyelem

## MORGENSTERN VIKTORIA

FIUME, Via della Torre 1.  
(volt Via Molo 2.)

Első Fiumei Fűzőszalon.

Saját gyártmányú új modellek 4 K-tól 200 K-ig. Mérték utáni fűzők és javítások 24 óra alatt eszközöltetnek.

Morgenstern Viktoria  
Első Fiume. Fűző Szalon.

## SZABO VIKTORIA MOSODÁJA

Via Serpentina 20. sz.

Gyűjtőhely: Via Alessandrina 4. a kapu alatti tözsdében

Marólug nélküli kézi mosás.  
Mindenféle női piperék, férfi-ing, gallér, kézelő stb. a legpontosabban  
:: elkészítve házhoz szállítanak. ::

Egy ügyes harisnya kötő  
hosszu gépkötéshez felvétetik.

Czimmermann Györgyné.  
Deák korzó 20. IV. emelet.

Megnyilt a  
„Mercur” Drogheria

FIUME

Via Pomerio 758. szám alatt.

## Peric Péter

FIUME - Via Lodovico Kossuth 19.

Egyedüli specialista vadász- és hegyász- valamint cipők különlegességben.



Pontos kiszolgálás.  
Jutányos árak.

## Mindennemű kézimunka,

valamint előnyomások, és elkezdett himzések, ugy-szintén női dísz tárgyak és női fejdíszekből óriási választék.



Kérem áruim megtekintését minden vételkényszer nélkül. WEISZ és TARSA, FIUME, VIA ADAMICH (Európa-szállóép.)

## WELLMANN TESTVÉREK VAS- ÉS FÉMÁRUKERESKEDÉSE

Via del Pozzo 2. - FIUME - Via del Pozzo 2.

Nagy raktár tiszta alumínium-, bern-dorfi tiszta nikkell-, valamint zomán-cozott bádogg- és öntöttvas edények-ben. - Konyha és tizedes mérlegek, sulyok stb.

Szolid kiszolgálás. Olcsó árak.

:: A turini kiállításra utazók figyelmébe ! ::

## Hôtel Monopol Meublé

Via Accademia Albertina 37. szám (a Corso Vittorio Emanuele sarkán)

**Turin egyetlen német szállodája.**

3 percnnyire a „Porta Nuova“ központi pályaudvartól,  
:: 2 percnnyire a kiállítás főbejáratától. ::

**ÁRAK 3 LIRÁTÓL FELJEBB.**

Modern kényelem! - Német levelezés és kiszolgálás!

Tulajdonos Meyer M.

## Austro-Americana TRIESZT.

Rendszeres szolgálat Trieszt és Olaszország, Görögország, Spanyolország Észak-, Közép- és Dél-Amerika között.

Közelbi indulások Triesztből:

Newyorkba a „Martha Washington“ gőzessel	julius 8-án
„ a „Clara“	„ 13 án
„ az „Argentina“	„ 29 én
Philadelphiába a „Giulia“	„ 13 án
„ a „Tereza“	„ 22-én
New-Orleansba az „Alberta“	„ 29-én
Almeria, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és Buenos-Ayresbe a „Laura“ gőzessel	julius 20-án.

A személyforgalom részére új és gyors, kétszavaru Marconi dróttalan táviróval felszerelt hajók állanak rendelkezésre.

**Teherforgalom.**

Trieszt, New-York, Philadelphia—New-Orleans	3 indulás havonként
Savanna—Trieszt	2 „ „
Pensacola—Trieszt	1 „ „
New-Orleans—Trieszt	1 „ „
Galveston—Trieszt	1 „ „

Körutazások a Földközi-tengeren a nagy Oceanjáró hajókkal.

Tudakozódní lehet az igazgatóságnál, Trieszt, Via Molin P ccolo 2. (Táviratcim: Cosulich, Trieste) Schenker és Tsa főügynökségnél Bécs, I., Neuthorgasse 17., az utas-irodánál Bécs, II., Kaiser Josef-strasse 36. és a társaság más ügynökségeinél.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy f. hó 19-én az új susáki vásárcsarnokban

## sütődét és cukrászdát

nyitok, ahol elsőrendű kenyeret a következő mérsékelt áron bocsátok eladásra: I. rendű kenyér 52 fill., II. rendű 44 fill., III. rendű 40 fill. kilója. Házikenyer és rozskenyér 36 fillér. Naponta friss vaniliás piskóták, valódi dragai körperecek, házi vajjal s a legjobb hazai lisztekkel készitve.

Tisztelettel

**Tomasini József** tulajdonos

## Varieté-Hôtel Susák.

Estéknént I.-rendű varieté-előadások a kerthelyiségben  
Kezdeté 9<sup>1/2</sup> órakor. Beléptidij 1 korona.

KIADÓTULAJDONOS; „A TENGERPART“ LAPKIADÓ VÁLLALAT.

## Argentina mozgófényképszínház

Via del Fosso 4.

Elsőrendű szalon.

Estéknént Ragusa híres nápolyi kómikus mulattatja a közönséget. Ma nagy ujdonság! Ragusa kómikus Fiumében először adja elő a

### „Dante szobra“ című satirikus karcolatot

Mindeh hétfőn, szerdán és pénteken új és érdekes műsor. A művészek énekkel, duettekkel és egyéb előadásokkal szórakoztatják a közönséget, este 6 órától kezdve.



„Mercur“ könyvnyomdai műintézet

FIUME

Via Operai 12.

Telefon sz. 932.

**Könyvnyomdai munkák elsőrendű előállításban.**

Magyar könyvnyomda.

Árajánlattel vidékre is készséggel szolgál.

Tulajdonos Chilko József

## Cement és műtéglaiipar.

Ajánlja a m. t. közönségnek különösen pedig a mérnök, építész és építővállalkozó uraknak saját készítményeit: cementcsöveket, téglagyártmányokat, műkölép-ésőket, s általában lépcső-készítményeket, kapuzslopot, korlátos erkélyeket, terraszokat, virágcserepeket fürdőkádokat és kéménykiégészítő szerkezeteket.

Elvállal mindenféle cement-, kréta-, szobrász-, gipsz, valamint egyéb diszmunkákat és általában szobrászati munkálatokat.

Nagy raktár építési anyagokban. Portland és román cement, kréta és fedőlemez stb.

Iroda:

**Berl és Klein - Fiume**

Telefon 525.

cégnél

Telefon 525.

## Cantrida fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olesó fürdőbérletjegyek.

NYOMATOTT CHILKO JÓZSEF „MERCUR“ NYOMDÁJÁBAN FIUME